

Nuclear or Radiation Emergencies

Nuclear or radiation emergencies occur when nuclear material or radiation is released or exploded during an accident or attack. An explosion can cause blinding light, heat, fires and dangerous radiation.

During a Nuclear or Radiation Emergency

If you are near the explosion:

- Leave the area right away. If you can tell which way the wind is blowing, move in the opposite direction or upwind. If possible, drive away with the windows closed.
- Find shelter, below ground if possible, but any building or shield will help limit your exposure to radiation. Shield yourself behind thick walls or metal. The thicker the shield, the better.
- Once inside:
 - Turn off all furnaces, air conditioners and fans.
 - Close vents.
 - Close and lock all doors and windows.
 - Take off your clothes and put them in a plastic bag. Seal the bag tightly.
 - Take a shower or wash your skin and hair well with soap and water.
 - Put on clean clothes.
- Listen for reports on the television, radio or Internet. Stay indoors until health authorities say that it is okay to come outside.
- Seek medical care if you are hurt.

If you are not close to the explosion:

Go inside and listen for reports on the television, radio or Internet. State and local officials will check the amount of radiation and tell you whether to stay inside or leave your home.

Чрезвычайные ситуации, связанные с ядерными или радиационными авариями

Ядерные или радиационные аварии возникают в тех случаях, когда в результате аварии или нападения произошел выброс или взрыв ядерного или радиоактивного материала. Взрыв может вызвать слепящий свет, выброс тепловой энергии, пожары и опасное излучение.

Во время ядерной или радиационной чрезвычайной ситуации

Если Вы находитесь недалеко от места взрыва:

- Немедленно покиньте опасную зону. Если известно направление ветра, двигайтесь в противоположном направлении или против ветра. По возможности воспользуйтесь для эвакуации автомобилем с закрытыми окнами.
- Найдите укрытие; лучше подземное; любое здание или укрытие поможет ограничить дозу облучения. Укройтесь за толстыми стенами или металлическими щитами. Чем толще укрытие, тем лучше.
- Если Вы находитесь в помещении:
 - Выключите все отопительные приборы, кондиционеры и вентиляторы.
 - Закройте вентиляционные отверстия.
 - Закройте и запирайте все двери и окна.
 - Снимите одежду и положите ее в пластиковый мешок. Плотнo закройте мешок.
 - Примите душ или тщательно вымойте кожу и волосы водой с мылом.
 - Наденьте чистую одежду.
- Следите за сообщениями по телевидению, радио или в Интернете. Не покидайте помещения до тех пор, пока не будет получено соответствующее разрешение органов здравоохранения.
- Если Вы пострадали, обратитесь за медицинской помощью.

Если Вы находитесь далеко от места взрыва:

Укройтесь в помещении и следите за сообщениями по телевидению, радио или в Интернете. Официальные лица штата и местные органы власти должны проверить уровень радиации и сообщить населению, следует ли оставаться дома или необходимо покинуть помещение.

Nuclear or Radiation Emergencies. Russian.

Your Health

At first, you can get hurt from the heat, fire and flying material from the explosion. Depending on how much radiation is released, over time you may show signs of:

- Red skin
- Feeling tired
- Nausea and vomiting
- Diarrhea
- Headache
- Sore mouth or bleeding gums

It can take from a few hours to days for any signs to appear. Seek medical care if you were near the explosion. Your doctors may check for radiation effects throughout your life. Exposure to radiation can cause serious illness later in life.

1/2007. Content developed through a partnership of the Central Ohio Trauma System, the Columbus Medical Association Foundation, Columbus Public Health, Franklin County Board of Health, Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

Ваше здоровье

При взрыве Вы можете пострадать от тепловой энергии, пожара и летящих предметов. В зависимости от количества радиации, со временем могут проявиться следующие симптомы облучения:

- Покраснение кожи
- Чувство усталости
- Тошнота и рвота
- Понос
- Головная боль
- Язвы в полости рта или кровотечение из десен

Любой из этих симптомов может появиться в течение нескольких часов или дней. Если Вы оказались недалеко от места взрыва, обратитесь за медицинской помощью. Последствия облучения могут наблюдаться врачами на протяжении всей Вашей жизни. Облучение может привести к тяжелым заболеваниям в будущем.

1/2007. Content developed through a partnership of the Central Ohio Trauma System, the Columbus Medical Association Foundation, Columbus Public Health, Franklin County Board of Health, Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

Nuclear or Radiation Emergencies. Russian.